

Poznámka: Překlad tohoto předpisu zajistila Republiková volební komise, za účelem aby se všem kteří o to mají zájem zlehčila účast na volbách pro národní rady národnostních menšin. Tento překlad se nepovažuje veřejným právním aktem a v případě jakékoli nesouhlasu, platný je jedině text předpisu v srbském jazyce.

N Á V O D

K PROVÁDĚNÍ PŘÍMÝCH VOLEB PRO ČLENY NÁRODNÍCH RAD NÁRODNOSTNÍCH MENŠIN*

(redigovaný text)

I. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Článek 1.

Tímto návodem se blíže upravuje postup provádění přímých voleb pro členy národních rad národnostních menšin (níže v textu jako: volby).

II. ORGÁNY A TELES A K PROVÁDĚNÍ VOLEB

Článek 2

Orgány k provádění voleb jsou Republiková volební komise a volební výbory.

Republiková volební komise

Článek 3

(1) Republiková volební komise (níže v textu jako: Komise) vykonává úkony které jsou stanovené zákonem o národních radách národnostních menšin a tímto návodem.

(2) Komise může zmocnit svého člena nebo zástupce člena (níže v textu jako: Koordinátor) aby ve správním okruhu a městu Bělehrad vykonával jménem Komise určité úkony spojené s organizací a přípravou voleb.

Pracovní skupiny Komise

Článek 4

(1) Pro poskytování technické pomoci v organizování voleb, Komise stanoví pracovní skupiny Komise (níže v textu jako: pracovní skupiny)

(2) Pracovní skupina se ustanovuje pro oblast jedné či více jednotek lokální samosprávy, jakož i pro oblast jednoho či více městských obvodů města Bělehrad.

(3) Pracovní skupiny nejsou orgány pro provádění voleb, nýbrž vysloveně vykonávají úkony které jsou stanoveny tímto návodem.

(4) Pracovní skupiny se starají o upravení volebních míst, organizují výuku volebních výborů pro provádění voleb, přijímají volební materiál od Koordinátora, předávají volební materiál volebním výborům před volbami, přebírají volební materiál od volebních výborů po hlasování a předávají jej Koordinátorovi.

* „Službeni glasnik RS“, č. 57/18

(5) Koordinátoři mají povinnost aby, nejpozději při předání volebního materiálu před volbami, provedli výuku členů pracovních skupin a koordinátorů pracovních skupin z území správního okruhu pro který jsou oprávněni.

Složení pracovního skupiny

Článek 5

(1) Pracovní skupiny jsou sestavené z členů jmenovaných dle návrhu přednosty obvodní/městské správy, případně přednosty obvodní/městské správy příslušné pro volební úkony a přednosty obvodní správy městského obvodu města Bělehrad (níže v textu jako: přednosta správy) z řad osob s univerzitním vzděláním zaměstnaných v obvodní/městské správě. Při navrhování kandidátů pro členy pracovních skupin, je zapotřebí dát přednost osobám zapsaným ve zvláštních volebních seznamech národnostních menšin které mají ukončenou právnickou fakultu a zkušenost v provádění voleb.

(2) Když se pracovní skupina ustanoví pro oblast jedné jednotky lokální samosprávy která má do 10 volebních míst, pracovní skupina má tři členy.

(3) Když se pracovní skupina ustanoví pro oblast jedné jednotky lokální samosprávy která má od 10 až 20 volebních míst, pracovní skupina má pět členů.

(4) Když se pracovní skupina ustanoví pro oblast jedné jednotky lokální samosprávy která má přes 20 volebních míst, pracovní skupina má sedm členů.

(5) Když se pracovní skupina ustanoví pro oblast více jednotek lokální samosprávy, případně více městských obvodů města Bělehrad, pracovní skupina má tolik členů kolik jednotek lokální samosprávy, případně městských obvodů zahrnuje, kteří se jmenují dle návrhu přednosty správy každé ze zahrnutých jednotek lokální samosprávy.

(6) Sbor pracovního skupiny také zahrnuje i přednostu správy.

(7) Když se pracovní skupina ustanoví pro oblast více jednotek lokální samosprávy, případně více městských obvodů města Bělehrad, sbor pracovní skupiny také zahrnuje i přednosty těchto jednotek lokální samosprávy, případně městských obvodů.

(8) V případě kdy přednosta správy nemůže vykonávat povinnosti člena pracovního skupiny, do pracovního skupiny vstupuje jeho zástupce. V případě, že ani zástupce přednosty správy nemůže vykonávat povinnosti člena pracovní skupiny, pak přednosta správy navrhne do pracovní skupiny navrhne osobu zaměstnanou v obvodní/městské správě která splňuje požadavky pro výkon povinností člena pracovní skupiny.

(9) Přednosta správy zajišťuje podmínky k práci pracovního skupiny a koordinuje její práci.

(10) Práci pracovní skupiny ustanovené pro oblast více jednotek lokální samosprávy, případně více městských obvodů města Bělehrad, koordinuje přednosta správy jednotek lokální samosprávy, případně městského obvodu s největším počtem voličů zapsaných do zvláštních volebních seznamů národnostních menšin.

Článek 6

Komise zvláštním rozhodnutím stanoví počet, obsazení a oblast práce pracovních skupin, nejpozději 30 dní před konáním voleb.

Článek 7

(1) Návrhy na jmenování členů pracovních skupin, přednostové správy předkládají Komisi ve lhůtě pěti dnů ode dne zveřejnění rozhodnutí podle článku 6 tohoto návodu.

(2) Návrh na jmenování musí obsahovat: jméno a přímení, povolání, bydliště a adresu bytu, číslo mobilního telefonu pro kontakt a adresu pro příjem elektronické pošty.

(3) Koordinátor je oprávněn navrhnouti změnu návrhu přednosty správy na jmenování člena pracovní skupiny, přičemž je povinen odůvodnit takový návrh.

(4) Když přednosta správy včasné nenavrhne některého člena pracovní skupiny, Komise bude jmenovat za člena pracovní skupiny odpovídající osobu pro výkon této povinnosti.

(5) Komise stanoví pracovní skupiny nejpozději 20 dní přede dnem uskutečnění voleb.

Složení volebního výboru

Článek 8

(1) Volební výbor je sestaven z předsedy, čtyř členů a jejich zástupců, jmenovaných podle návrhu přednosty správy.

(2) Předsedou volebního výboru a zástupcem předsedy volebního výboru jmenují se osoby zaměstnané ve veřejné správě (státní orgány, orgány územní autonomie a lokální samosprávy, instituce, veřejné obchodní společnosti).

(3) Při navrhování předsedy, zástupce předsedy, členů a zástupců členů volebních výborů, přednost se má dáti osobám zapsaným do zvláštních volebních seznamu národnostních menšin.

(4) Při navrhování předsedy volebního výboru, přednost se má dáti osobě která má vysokoškolské vzdělání a zkušenost v provádění voleb.

(5) Při navrhování osob do volebních výborů, přednostové správ musí brát zřetel na rovnoměrné zastoupení pohlaví.

(6) Komise na své internetové stránce zveřejňuje strukturu volebních výborů, celkově a zvláště podle jednotek lokální samosprávy.

Článek 9

(1) Předsedy, zástupce předsedy, členy a zástupce členů volebních výborů jmenuje Komise.

(2) Rozhodnutí o ustanovení volebních výborů a jmenování předsedy a členů volebních výborů a jejich zástupců Komise zveřejní nejpozději deset dní přede dnem konání voleb.

(3) Pracovní skupina má povinnost aby, nejpozději dva dny přede dnem konání voleb, organizovala výuku volebních výborů pro provádění voleb na volebním místě a použila pravidla o výkonu práce volebních výborů. V případě, když se na volebním místě ve stejnou dobu konají volby pro členy více národních rad, pracovní skupina při výuce bude této okolnosti věnovat zvláštní pozornost. Pracovní skupina má povinnost o vykonané výuce podat písemnou zprávu Komisi, která musí obsahovat údaje o čase a místě konání výuky, jménech přítomných členů volebního výboru, krátký opis toku výuky a otázky které byly zvláště probrané nebo oceněné jakožto sporné.

Článek 10

(1) Návrh k jmenování předsedy, zástupce předsedy, členů a zástupců členů volebních výborů přednostové správ doručují Komisi nejpozději 15 dní před konáním voleb.

(2) V návrhu k jmenování uvádí se následující údaje o navržených osobách: jméno a přímení, jméno jednoho rodiče, jednotné rodné číslo občana (níže v textu jako: JMBG), bydliště a adresa bytu a číslo telefonu.

(3) Koordinátor je oprávněn navrhnout změnu návrhu přednosty správy k jmenování člena volebního výboru, přičemž je povinen takový návrh odůvodnit.

(4) Když přednosta správy včasne nenavrhne některou osobu do volebního výboru, Komise bude jmenovat do volebního výboru odpovídající osobu která bude vykonávat povinnosti ve volebním výboru.

Zákonná omezení

Článek 11

(1) Jedna osoba může být členem jen jednoho volebního výboru.

(2) Při navrhování jmenování a výměny členů volebního výboru, přednosta správy má povinnost dbát na zákonná omezení ohledně členství ve volebním výboru.

Výměna člena volebního výboru

Článek 12

Výměnu člena volebního výboru provádí Komise dle návrhu přednosty správy, nejpozději pět dní přede dnem konání voleb

III. PŘEDKLÁDÁNÍ VOLEBNÍ LISTINY

Kdo může předložit volební listinu

Článek 13

(1) Volební listinu kandidátů pro členy národní rady (níže v textu jako: volební listina) může předložit: skupina voličů zapsaných do zvláštního volebního seznamu, sdružení jejichž cíle se uskutečňují v oblasti ochrany práv národnostní menšiny a zaregistrovaná politická strana národnostní menšiny (níže v textu jako: navrhovatel volební listiny).

(2) Skupinu voličů činí nejméně tři voliči zapsaní do zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny jejichž se národní rada volí.

(3) Skupina voličů seskupí se písemnou dohodou ověřenou v souladu se zákonem kterým se řídí ověřování podpisů. Dohoda o formování skupiny voličů závazně obsahuje cíle zformování skupiny voličů, údaje o osobách které jí zformovali (jméno a přímení, JMBG, bydliště a adresa bytu, uvedené podle údajů z osobního průkazu) a osobu která je ustanovena k zastupování skupiny voličů. V dohodě se uvádí také: název skupiny voličů, je li stanoven, pro volby které národní rady se formuje skupina voličů, jakož i název volební listiny která se předkládá (který obsahuje také nositele volební listiny, je li stanoven).

(4) Dohoda o seskupení skupiny voličů sepisuje se v srbském jazyce, cyrilikou, a může se sepsat i v jazyce a písmu národnostní menšiny tak, že každý

článek dohody nejdříve bude obsahovat text v srbském jazyce a v cyrilice a pod tím tento text uveden v jazyce a písmu národnostní menšiny.

(5) Volební listinu jménem skupiny voličů předkládá osoba určena k zastupování skupiny voličů, nebo osoba kterou ona k tomu oprávní, na tiskopise který předepisuje Komise.

(6) Volební listinu jménem sdružení podává zástupce sdružení zapsaný do Rejstříku sdružení, nebo osoba kterou on k tomu oprávní, na tiskopise který předepisuje Komise.

(7) Volební listinu jménem politické strany národnostní menšiny předkládá zástupce politické strany zapsaný do Rejstříku politických stran, nebo osoba kterou on k tomu oprávní, na tiskopise který předepisuje Komise.

(8) Osoba která je oprávněna předložit volební listiny, oprávněna je aby jménem navrhovatele volební listiny vykonávala veškeré jiné úkony na volbách, kromě případu když navrhovatel volební listiny neurčí jinak a o tom písemně informuje komisi.

Lhůta k předkládání volební listiny

Článek 14

Volební listiny se předkládají Komisi v budově Národní sněmovny v Bělehradě, ulice Kralja Milana 14, nejpozději 15 dní přede dnem konání voleb.

Obsah volební listiny

Článek 15

(1) Volební listina se podává na tiskopise který předepisuje Komise, v písemné a elektronické formě (CD nebo DVD).

(2) Obsahy volební listiny v písemné formě a volební listiny v elektronické formě musí být totožné.

(3) Volební listina obsahuje:

- 1) název navrhovatele volební listiny;
- 2) název volební listiny, který může obsahovat také jméno a přímení některé osoby (nositele volební listiny);
- 3) údaje o všech kandidátech pro členy národní rady (pořadové číslo na volební listině, jméno a přímení, JMBG, povolání, bydliště a adresa bytu kandidáta);
- 4) jméno a přímení a podpis osoby která předkládá volební listinu.

(4) Na volební listině se musí nacházet nejméně jedna třetina kandidátů z počtu členů národní rady která se volí, a nejvíce tolik kandidátů kolik se členů národní rady volí.

(5) Kandidátem může být jen ta osoba která je zapsaná do zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny jejichž se národní rada volí.

(6) Jméno a přímení kandidáta se uvádí ve volební listině podle srbského pravopisu a cyrilikou, a mohou být uvedeny také podle pravopisu a písma národnostní menšiny, přičemž pořadí určuje navrhovatel.

(7) Na volební listině mezi každými třemi kandidáty podle pořadí na volební listině (první tři místa, druhá tři místa a tak do konce volební listiny) musí být nejméně jeden kandidát - příslušník onoho pohlaví které je méně zastoupeno na volební listině.

(8) Když volební listina svým obsahem nespĺňuje podmínky tohoto článku, bude považováno že obsahuje nedostatky k vyhlášení.

Název navrhovatele volební listiny

Článek 16

(1) Když volební listinu předkládá skupina voličů, název navrhovatele musí na začátku názvu obsahovat "Skupina voličů". Když skupina voličů už má název, povinná je na volební listině jako název navrhovatele, po označení "Skupina voličů" uvést svůj název z dohody o sestavení skupiny voličů. Název skupiny voličů nemůže obsahovat slova "strana" nebo "sdružení" ani v jenom pádu, ani název zaregistrované politické strany nebo zaregistrovaného sdružení.

(2) Když volební listinu předkládá sdružení, má povinnost ve volební listině svůj název jakožto navrhovatele volební listiny uvést podle názvu z listiny o registraci sdružení.

(3) Když volební listinu předkládá politická strana národnostní menšiny, má povinnost ve volební listině svůj název jakožto navrhovatele volební listiny uvést podle názvu z listiny o registraci politické strany.

Název volební listiny

Článek 17

(1) Volební listina má název který určuje navrhovatel volební listiny.

(2) Do názvu volební listiny se může zapojit také jméno a přímení jedné osoby (nositele volební listiny), za jejího písemného souhlasu, daného na tiskopise který předepisuje Komise.

(3) Název volební listiny nemůže obsahovat jména historických a vymyšlených osob.

(4) Když volební listiny navrhuje skupina voličů, název volební listiny obsahuje název stanoven dohodou o seskupení skupiny voličů. Název volební listiny skupiny voličů nemůže obsahovat slova "sdružení" ani "strana" ani v jenom pádu, ani název zaregistrované politické strany nebo zaregistrovaného sdružení.

(5) Když volební listinu navrhuje sdružení, název volební listiny může obsahovat název sdružení, který se uvádí podle názvu sdružení z listiny o jeho registraci.

(6) Když volební listinu navrhuje politická strana národnostní menšiny, název volební listiny musí obsahovat název politické strany z listiny o její registraci .

(7) Název volební listiny kterou navrhuje skupina voličů nebo sdružení nemůže připomínat název církve nebo náboženského spolku.

(8) Název volební listiny se uvádí v srbském jazyce a cyrilikou, a může se uvést také v jazyce a písmu národnostní menšiny.

Dokumentace která se předkládá s volební listinou

Článek 18

(1) K volební listině se dokládá následující dokumentace:

1) prohlášení každého z kandidátů že akceptuje svou kandidaturu pro člena národní rady, ověřené v souladu se zákonem kterým se upravuje ověřování podpisů, na tiskopise který předepisuje Komise;

2) prohlášení nositele volební listiny (je li ustanoven) aby byl nositelem volební listiny, na tiskopise který předepisuje Komise;

3) oprávnění osoby kterou navrhovatel zmocnil k podání volební listiny, na tiskopise který předepisuje Komise, když volební listinu předkládá sdružení nebo politická strana národnostní menšiny;

4) prohlášení voličů že podporují volební listinu, ověřené v souladu se zákonem kterým se upravuje ověřování podpisů. Prohlášení voličů musí být seřazena podle azbukového pořadí příjmení veřejných notářů kteří ověřili podpisy. Prohlášení voličů kteří jsou z území měst /obvodů kde nejsou jmenováni veřejní notáři ověřená v základních soudech, soudních jednotkách a přijímacích kancelářích základních soudů seřazují se podle azbukového pořadí měst/ obvodů na jejichž území jsou ověřena;

5) seznam voličů kteří podporují volební listinu, seřazen podle azbukového pořadí příjmení voličů, vypracován v písemné a elektronické formě (CD nebo DVD) tak, aby seznam v obou formách byl totožný, a který podepisuje osoba která předkládá volební listinu, na tiskopise který předepisuje Komise. Seznam v elektronické formě má být vypracován v programu Excel v tabulce zveřejněné v internetové stránce Komise www.rik.parlament.gov.rs;

6) ověřenou dohodu o ustanovení skupiny voličů, když volební listinu navrhuje skupina voličů;

7) ověřená kopie stanov sdružení, když volební listinu navrhuje sdružení;

(2) Volební listinu svými podpisy musí podpořit nejméně 1%, a ne méně než 50 voličů zapsaných do zvláštního volebního seznamu národnostní menšiny jejíž se národní rada volí.

(3) Pro stanovení nejmenšího počtu podpisů voličů nezbytného pro podporu volební listiny, rozhodující je rozhodnutí Ministerstva příslušného pro vedení zvláštního volebního seznamu o dočasném uzavření zvláštního volebního seznamu.

(4) Volič může svým podpisem podpořit volební listinu jen jednoho navrhovatele.

(5) Tiskopisy pro podávání volební listiny předepisuje Komise zvláštním aktem a zveřejňuje je ve lhůtě pěti dnů ode dne zveřejnění rozhodnutí o vypisování voleb.

Nedostatky volební listiny

Článek 19

(1) Když Komise stanoví že volební listina nebyla předložena včasně, vynese rozhodnutí o odmítnutí volební listiny.

(2) Když Komise stanoví že volební listina obsahuje nedostatky které znemožňují vyhlášení volební listiny, vynese, ve lhůtě 24 hodin od příjmu volební listiny, závěr kterým se navrhovateli volební listiny přikazuje aby nejpozději ve lhůtě 48 hodin od chvíle doručení závěru, odstranil tyto nedostatky. V závěru se navrhovateli volební listiny poukazuje na způsob odstranění nedostatků.

(3) Když Komise stanoví že volební listina obsahuje nedostatky, případně když stanoví že nedostatky nebyly odstraněné, nebo nejsou odstraněné v předepsané lhůtě, vynese v následujících 48 hodinách rozhodnutí o odmítnutí vyhlášení volební listiny.

Prohlášení volební listiny

Článek 20

(1) Komise prohlásí volební listinu navrhovatele ihned po obdržení volební listiny a doprovodné dokumentace, a nejpozději ve lhůtě 24 hodin od obdržení volební listiny.

(2) Rozhodnutí o prohlášení volební listiny z odstavce 1 tohoto článku Komise doručuje navrhovateli bez odkladu.

(3) Navrhovatel prohlášené volební listiny může stáhnout volební listinu nejpozději do dne stanovení hromadné volební listiny.

Článek 21

(1) V případě, že se k volbám pro členy určité národní rady nepřihlásí ani jedna volební listina, případně kdy ani jedna přihlášená volební listina nebude prohlášena, Komise vynese rozhodnutí o obstavení postupu výběru členů této národní rady.

(2) Když se rozhodnutí o obstavení postupu výběru členů národní rady stane pravomocné, Komise o něm informuje Ministerstvo příslušné pro lidská a menšinová práva.

IV. HROMADNÁ VOLEBNÍ LISTINA

Článek 22

(1) Hromadná volební listina pro volby národní rady zvláště, obsahuje všechny volební listiny s osobními jmény všech kandidátů a údaji o roce narození, povolání a bydlišti.

(2) Pořadí volebních listin na hromadné volební listině stanoví se podle pořadí jejich prolašování.

(3) Komise stanoví hromadné volební listiny kandidátů pro členy každé národní rady zvláště a zveřejňuje je v „Službeni glasnik Republike Srbije“, nejpozději 10 dní přede dnem konání voleb.

Článek 23

(1) Komise neustanoví hromadnou volební listinu když počet kandidátů na prohlášených volebních listinách bude nižší než je počet členů národní rady která se volí.

(2) V případě z odstavce 1 tohoto článku, Komise vynese rozhodnutí o obstavení postupu zvolení členů této národní rady.

(3) Když se rozhodnutí o obstavení postupu zvolení členů národní rady stane pravomocné, Komise o něm informuje Ministerstvo příslušné pro lidská a menšinová práva.

V. VOLEBNÍ MÍSTA

Příslušnost pro stanovení volebních míst

Článek 24

(1) Komise stanoví a zveřejňuje v „Službeni glasnik Republike Srbije“ volební místa na kterých se bude volit na volbách, nejpozději 20 dní před konáním voleb.

(2) Komise stanoví volební místa ve spolupráci obvodními /městskými správami, případně obvodními správami městských obvodů města Bělehrad (níže v textu jako: obvodní /městské správy).

(3) Volební místa uvnitř závodů pro výkon závodních sankcí stanoví se v souladu s obdrženými údaji Ministerstva příslušného pro úkony spravedlnosti o počtu voličů kteří se v den voleb budou nacházet ve vazbě či výkonu závodních sankcí, které se Komisi doručují nejpozději 25 dní přede dnem konání voleb.

(4) Komise ve spolupráci s Ministerstvem příslušným pro úkony obrany a obvodními /městskými správami, stanoví na kterých už stanovených volebních místech budou hlasovat voliči kteří v den voleb budou ve výkonu povinnosti brance, vojenském cvičení nebo na školení v jednotkách či institucích Srbského vojska.

Způsob stanovení volebních míst

Článek 25

(1) Volební místo se stanovuje pro hlasování nejméně 100, a nanejvýš 2.500 voličů.

(2) Ve výjimečných případech, může se stanovit volební místo i pro hlasování méně než 100 voličů, když by, kvůli prostorové vzdálenosti nebo nevýhodné zeměpisné poloze, voličům bylo značně stížené hlasování na jiném volebním místě.

(3) Volební místo může zachytit oblast jedné či více jednotek lokální samosprávy, část obydleného místa, jedno obydlené místo nebo více obydlených míst.

(4) Pro každé volební místo stanovuje se: číslo volebního místa, název volebního místa, adresa volebního místa a oblast z které hlasují voliči na tomto volebním místě.

(5) Volebními místy se dle pravidla, stanoví místnosti ve veřejném vlastnictví, a jen výjimečně také místnosti v osobním vlastnictví.

(6) Návrh obvodní /městské správy aby volební místo bylo v objektu v soukromém vlastnictví musí být odůvodněn.

(7) Volební místo nemůže být v objektu který je v majetku politické strany nebo kterou používá politická strana, jakož ani v objektu který je v majetku kandidáta za člena národní rady národní rady nebo členů jeho rodiny.

(8) Při stanovení volebního místa, bude brán zřetel na to, aby volební místo bylo přístupné invalidním osobám.

(9) Pro volební místa se, kde už je to možné, se stanoví místnosti v přízemí objektu ve kterém se nachází volební místo.

(10) Veškeré objekty ve kterých se nachází místnosti určené jako volební místnosti, bez ohledu zdali jsou ve veřejném či soukromém majetku, během hlasování se považují za objekty ve veřejném použití, ve smyslu zákona o pohybu za pomoci slepeckého psa („Službeni glasnik RS“, číslo 29/15).

Upravení volebního místa

Článek 26

(1) Pracovní skupina má povinnost ve spolupráci s obvodní /městskou správou včasné zajistit aby prostory které jsou stanovené jako volební místo byly připravené a otevřené pro volby.

(2) Místnost pro volení musí být zařízená způsobem který umožňuje tajnost voleb, v souladu s pravidly o práci volebních výborů.

(3) Na volebním místě se viditelně vyvěšují číslo a název volebního místa, národní vlajka Srbské republiky, hromadné volební listiny kandidátů pro členy národních rad a výpis z rozhodnutí o stanovení volebních míst.

(4) Na volebním místě a ve vzdálenosti 50 metrů od volebního místa zakázáno je vyvěšování symbolů navrhovatele volebních listin a jiného volebního propagačního materiálu.

(5) Volební výbor zajistí osobám které konají dozor, případně sledují práci volebního výboru (zástupcům navrhovatele vyhlášených volebních listin a pozorovatelům) odpovídající místo z kterého mohou sledovat průběh voleb a stanovení výsledků hlasování.

VI. ZVLÁŠTNÍ VOLEBNÍ SEZNAMY

Zápis a změny ve zvláštním volebním seznamu

Článek 27

(1) Obvodní /městská správa která je příslušná pro aktualizaci části zvláštního volebního seznamu určité národnostní menšiny, provádí zápis voličů kteří nejsou zapsaní do zvláštního volebního seznamu, jakož i změnu údajů ve zvláštním volebním seznamu, až do jeho uzavření, případně nejpozději 15 dní přede dnem konání voleb.

(2) Od uzavření zvláštních volebních seznamů národnostních menšin (níže v textu jako: volební seznam), až do 72 hodin přede dnem konání voleb, zápis voličů kteří nejsou zapsaní do volebního seznamu a změny ve volebním seznamu provádí Ministerstvo příslušné pro vedení volebního seznamu.

Uzavření volebního seznamu a zveřejnění celkového počtu voličů

Článek 28

(1) Ministerstvo příslušné pro vedení volebního seznamu svým rozhodnutím uzavírá volební seznam 15 dní před konáním voleb a v rozhodnutí stanovuje celkový počet voličů pro každou národnostní menšinu, jakož i počet voličů na každém z volebních míst, a to celkově pro každé volební místo a rozděleně podle národnostních menšin.

(2) Do celkového počtu voličů se nezahrnuje počet voličů kteří se v den voleb budou nacházet ve výkonu povinnosti brance, vojenském cvičení nebo na školení v jednotkách či institucích Srbského vojska případně voličů kteří se v den voleb budou nacházet ve vazbě nebo výkonu závodových sankcí.

(3) Rozhodnutí o uzavření volebního seznamu Ministerstvo příslušné pro vedení volebního seznamu zveřejňuje v „Službeni glasnik Republike Srbije“ ve lhůtě 24 hodin od jeho vynesení a doručuje jej Komisi.

Doručení výpisu z volebního seznamu

Článek 29

Ministerstvo příslušné pro vedení volebního seznamu sestavuje ověřené výpisy z volebního seznamu a zvláštní výpisy z volebního seznamu pro každé

volební místo a každou národnostní menšinu a doručuje je Komisi ve lhůtě 48 hodin od uzavření volebního seznamu.

Doručení rozhodnutí o dodatečných změnách ve volebním seznamu

Článek 30

(1) Ministerstvo příslušné pro vedení volebního seznamu doručuje Komisi veškerá rozhodnutí na kterých jsou založeny změny ve volebním seznamu, které zveřejnilo do uzavření volebního seznamu ve lhůtě 72 hodin přede dnem konání voleb.

(2) V případě, že se rozhodnutí o změně údajů ve volebním seznamu mění volební místo na kterém volič bude volit, toto rozhodnutí musí obsahovat označení také volebního místa z kterého se volič vymazává a označení volebního místa na které se volič zapisuje.

Zápis údajů z rozhodnutí o dodatečných změnách ve volebním seznamu

Článek 31

(1) Komise, na základě rozhodnutí Ministerstva příslušného pro vedení volebního seznamu z článku 30 tohoto návodu, zapisuje změny do výpisů z volebního seznamu a zvláštní výpisy z volebního seznamu, berouce v úvahu jen ta rozhodnutí která obdržela nejméně 48 hodin přede dne konání voleb.

(2) Zápis změn do výpisů z volebního seznamu a zvláštního výpisu z volebního seznamu zapisuje se podle údajů z rozhodnutí na kterých jsou založeny změny ve volebním seznamu, začínaje od pořadového čísla 1, na konci volebního seznamu, na zvláštní straně, pod názvem: „Dodatečné změny“.

Stanovení a zveřejnění konečného počtu voličů

Článek 32

Komise, ihned po zápisu změn z článku 30 tohoto návodu, stanovuje a zveřejňuje v „Službeni glasnik Republike Srbije“ konečný počet voličů pro každou národnostní menšinu, jakož i počet voličů podle volebních míst, a to celkový pro každé volební místo a rozdělený podle národnostních menšin.

VII. INFORMACE O DNI A ČASE KONÁNÍ VOLEB

Článek 33

(1) Doručení informace voličům o dni a čase konání voleb, s číslem a adresou volebního místa na kterém volič volí a číslem pod kterým je zapsaný do výpisu z volebního seznamu, provádí obvodní /městská správa.

(2) Doručování informace z odstavce 1 tohoto článku, se provede nejpozději pět dní přede dnem konání voleb.

VIII. PŘEDÁNÍ VOLEBNÍHO MATERIÁLU VOLEBNÍM VÝBORŮM PŘED VOLBAMI

Zajištění volebního materiálu

Článek 34

- (1) Volební materiál pro provádění voleb zajišťuje Komise.
- (2) Obvodní /městské správy pro každý volební výbor včasně zajistí:
 - 1) volební urnu;
 - 2) paravány pro zajištění tajnosti voleb;
 - 3) dva spreje pro označování prstů voličů;
 - 4) dvě UV lampy;
 - 5) pytel pro odkládání volebního materiálu, bezpečnostní svorky pro pečetění pytle a nálepku pro označování pytle;
 - 6) psací pomůcky;
 - 7) pomůcku pro pečetění volebních uren a jiného volebního materiálu (pečeť a pečetní vosk);
 - 8) obálky pro uložení volebních lístků a potvrzení o volebním právu mimo volební místo;
 - 9) ostatní materiál (nůžky, lepicí pásku, baterky, pravítko aj.).
- (3) Obvodní /městské správy a správy městských obvodů města Bělehrad mají povinnost včasně zajistit prostor pro bezpečné hlídání volebního materiálu a starat se o tom, aby prostor který je stanoven jako volební místo byl zařízen způsobem který je předepsán zákonem, pravidly o práci volebních výborů a tímto návodem a otevřený k volby.

Článek 35

- (1) Komise pro každý volební výbor zajišťuje následující volební materiál:
 - 1) hromadné volební listiny kandidátů pro členy každé národní rady která se volí na volebním místě;
 - 2) rozhodnutí o ustanovení volebního místa (výpis);
 - 3) rozhodnutí o ustanovení volebního výboru;
 - 4) výpisy z volebního seznamu pro hlasování na volebním místě pro každou národní radu která se volí na volebním místě, včetně zvláštních výpisů pro hlasování ve vazbě nebo výkonu závodní sankce;
 - 5) zvláštní výpisy z volebního seznamu pro hlasování voličů při výkonu povinnosti brance, na vojenském cvičení nebo na školení v jednotkách nebo institucích Srbského vojska;
 - 6) Potřebný počet volebních lístků, který odpovídá počtu voličů kteří jsou zapsaní do výpisů dle bodu 4) a 5) tohoto článku;
 - 7) kontrolní list pro prověřování správnosti volební urny;
 - 8) tiskopis potvrzení o volebním právu pro hlasování mimo volební místo;
 - 9) tiskopisy protokolů o práci volebního výboru při provádění voleb a stanovení výsledků hlasování na volbách pro členy každé národní rady která se volí na volebním místě (níže v textu jako: Protokol o práci volebního výboru), v šesti exemplářích;
 - 10) tiskopis evidence o přítomnosti členů a zástupců členů volebního výboru na volebním místě;

- 11) seznamy zástupců navrhovatelů volebních listin pro dozor nad prací volebních výborů;
 - 12) oprávnění pozorovatelů pro sledování práce volebních výborů;
 - 13) pravidla o práci volebních výborů;
 - 14) národní vlajku Srbské republiky;
 - 15) identifikační kartičky pro členy volebních výborů.
- (2) Materiál dle odstavce 1 v bodech 8), 11) a 12) tohoto článku, pracovní skupina předává obvodní /městské správě, která jej rozmnoží do potřebného počtu exemplářů.

Předání volebního materiálu prostřednictvím pracovní skupiny

Článek 36

(1) Vytisknutý volební materiál Koordinátor přebírá z Veřejného podniku „Službení glasnik“ nejpozději 72 hodiny přede dnem konání voleb.

(2) Volební materiál dle článku 35 tohoto návodu, Koordinátor předává pracovní skupině v sídle správního okruhu, a pro město Bělehrad v tiskárně Veřejného podniku „Službení glasnik“.

(3) Předání dle odstavce 2 tohoto článku se koná nejpozději 72 hodiny přede dnem konání voleb. O provedeném předání volebního materiálu se sestaví protokol na tiskopise který předepisuje Komise.

(4) Pracovní skupina přijatý materiál, spolu s materiálem z článku 34 tohoto návodu, který zajistila obvodní /městské správa, případně správa Bělehradského městského obvodu, předává volebním výborům v sídle obvodu /města, nejpozději 48 hodin před konáním voleb. O provedeném předání volebního materiálu se sestaví protokol na tiskopise který předepisuje Komise, jehož jeden exemplář obvodní /městská správa uchová nejméně po dobu čtyř let.

(5) Po předání volebního materiálu volebním výborům, volební materiál se uloží do pytle k odložení volebního materiálu, který se za přítomnosti členů pracovní skupiny a volebního výboru pečeti bezpečnostní svorkou, jejíž se sériové číslo zapisuje do protokolu o předání z odstavce 4 tohoto článku. Pytel s volebním materiálem se nesmí otevírat dříve než se v den voleb volební výbor seskupí na volebním místě.

IX. PŘEDÁNÍ VOLEBNÍHO MATERIÁLU KOMISI PO VOLBÁCH

Předání volebního materiálu prostřednictvím pracovní skupiny

Článek 37

(1) Když stanoví výsledky voleb na volebním místě, volební výbor bez odkladu předá pracovnímu skupině v budově obvodní /městské správy následující volební materiál:

1) první exempláře protokolu o práci volebního výboru při provádění voleb a stanovení výsledků hlasování na volbách pro členy každé národní rady která byla volena na volebním místě;

2) výpisy z volebního seznamu a zvláštní výpisy z volebního seznamu podle kterých se volilo na volebním místě na volbách pro členy každé národní rady;

3) zapečetěnou obálku ve které je kontrolní list pro kontrolu správnosti volební urny;

4) zapečetěné obálky do kterých jsou uloženy nepoužité volební lístky pro hlasování na volbách pro členy každé národní rady která byla volena na volebním místě zvlášť;

5) zapečetěné obálky do kterých jsou uloženy neplatné volební lístky pro hlasování na volbách pro členy každé národní rady která byla volena na volebním místě zvlášť;

6) zapečetěné obálky do kterých jsou uloženy platné volební lístky pro hlasování na volbách pro členy každé národní rady která byla volena na volebním místě zvlášť;

7) zapečetěné obálky do kterých jsou uloženy podepsaná potvrzení o volebním právu pro hlasování mimo volební místo pro hlasování na volbách pro členy každé národní rady zvlášť;

8) bezpečnostní svorku která byly použita pro pečetění pytle s volebním materiálem při předání volebního materiálu mezi pracovní skupinou a volebním výborem před volbami.

(2) O předání dle odstavce 1 tohoto článku sepisuje se protokol na tiskopise který předepisuje Komise. Jeden exemplář tohoto protokolu se ukládá v obvodní /městské správě po dobu nejméně čtyř let, přičemž jeden exemplář pracovní skupina závazně předá Koordinátorovi.

(3) Když se provede předání materiálu dle odstavce 1 tohoto článku, materiál z odstavce 1 bodu 3) až 6) a bodu 8) tohoto článku se ukládá do pytle pro uložení volebního materiálu, který se za přítomnosti členů pracovní skupiny a členů volebního výboru kteří předali materiál zapečetí bezpečnostní svorkou, jejíž sériové číslo se zapisuje do protokolu o předání dle odstavce 2 tohoto článku. Pytel se závazně označuje nálepkou která obsahuje název města /obvodu a pořadové číslo volebního místa. Zapečetěný pytel se může otevřít jen na základě rozhodnutí Komise, kromě případů dle článku 39 odstavec 5 tohoto návodu.

(4) Protokol o práci volebního výboru, výpis z volebního seznamu, zvláštní výpis z volebního seznamu a obálka s potvrzeními o hlasovacím právu volit mimo volební místo se neukládají do pytle s ostatním volebním materiálem, nýbrž je pracovní skupina zabalí zvlášť od ostatního volebního materiálu a tak oddělené jej předává Koordinátorovi.

Článek 38

(1) Při příležitosti předání volebního materiálu pracovní skupině po volbách, volební výbor předává také vyplněný tiskopis evidence o přítomnosti členů a zástupců členů volebního výboru na volebním místě.

(2) Evidence dle odstavce 1 tohoto článku sepisuje se ve dvou exemplářích, ze kterých jeden zůstane v obvodní /městské správě, a druhý se předává pracovní skupině.

Článek 39

(1) Po převzetí volebního materiálu od všech volebních výborů, pracovní skupina tento materiál ihned předá Koordinátorovi v sídle správního okruhu.

(2) Pracovní skupiny pro město Bělehrad volební materiál převzatý od všech volebních výborů, předají Koordinátorovi v budově Národní sněmovny v Bělehradě, ulice Kralja Milana 14.

(3) Společně s volebním materiálem převzatým od volebních výborů, pracovní skupina předá Koordinátorovi také jeden exemplář protokolu o předání

volebního materiálu po volbách mezi volebním výborem a pracovní skupinou, jakož i jeden exemplář evidence o přítomnosti členů volebního výboru na volebním místě.

(4) O předání dle odstavce 1 a 2 tohoto článku sestavuje se protokol na tiskopise který předepisuje Komise.

(5) Koordinátor je oprávněn prověřit obsah zapečetěného pytle s volebním materiálem který obdržel od pracovní skupiny, za přítomnosti pracovní skupiny.

(6) Když provede kontrolu dle odstavce 5 tohoto článku, Koordinátor za přítomnosti pracovní skupiny, pytel s volebním materiálem pečetí novou bezpečnostní svorkou, jejíž sériové číslo zapisuje do protokolu o předání dle odstavce 4 tohoto článku. Zapečetěný pytel se může znovu otevřít jen na základě rozhodnutí Komise.

Článek 40

Při předání volebního materiálu mezi pracovní skupinou a volebních výborech, před a po volbách, mohou být přítomni zástupci navrhovatelů volebních listin. Přítomnost při předání volebního materiálu se umožní jen těm osobám které doloží oprávnění navrhovatele volební listiny k přítomnosti při předání. Oprávnění musí obsahovat jméno a přímení osoby která se opravňuje a číslo jejího občanského průkazu.

X. STANDARTY PRO VOLEBNÍ MATERIÁL

Volební lístky

Článek 41

(1) Počet volebních lístků které se tisknou musí se rovnat počtu voličů kteří jsou zapsaní do volebního seznamu pro každou národnostní menšinu jejíž se národní rada volí.

(2) Komise rozhodnutím, které se zveřejňuje v „Službeni glasnik Republike Srbije“ , stanoví počet volebních lístků které se vytisknou, jakož i počet rezervních volebních lístků.

(3) Počet rezervních volebních lístků pro každou národní radu která se volí nemůže být větší než 0,5% z celkového počtu voličů každou z národních rad, ani menší než 10, přičemž tento počet může být i větší, v souladu s konečným počtem voličů který stanoví Komise.

(4) Komise předepisuje text, formu a vzhled volebních lístků.

Použití jazyka a písma

Článek 42

(1) Text tiskopisů pro předkládání volební listiny, text hromadné volební listiny, text volebního lístku, text tiskopisu protokolu o práci volebního výboru a text osvědčení o volbě pro člena národní rady národnostní menšiny tisknou se v srbském jazyce, cyrilikou.

(2) Když jsou jazyk a písmo národnostní menšiny jejíž se národní rada volí v úředním použití v nejméně jedné jednotce lokální samosprávy, texty materiálů z odstavce 1 tohoto článku vytisknou se dvoujazyčně, tzn. i v jazyce a písmu národnostní menšiny, a to tak, že se text v jazyce a písmu národnostní menšiny

tiskne pod textem v srbském jazyce a cyrilikou, ve stejném tvaru a se stejnou velikostí písmen.

Příprava pro vytisknutí volebních lístků

Článek 43

(1) Po zveřejnění rozhodnutí o textu a vzhledu volebních lístků, Komise vyhotoví vzor volebního lístku který ověřuje předseda Komise svým podpisem a razítkem Komise.

(2) Na základě ověřeného vzoru volebního lístku, tiskárna vyhotoví grafické desky.

(3) Proces tisknutí začíná vložením grafických desek do tiskacího stroje, za přítomnosti zástupců Komise.

(4) Po spuštění do pohonu tiskacích strojů, první exempláři volebních lístků se na samém místě zničí až dokud se vytiskne volební lístek který splňuje optimální grafické normy.

(5) První volební lístek který splňuje optimální grafické normy, předseda Komise porovnává s ověřeným vzorem volebního lístku.

(6) Když stanoví že je vytisknutý exemplář volebního lístku totožný s ověřeným vzorem, předseda Komise svým podpisem schvaluje tisknutí volebních lístků ve stanoveném počtu exemplářů.

(7) Ihned po ukončení tisknutí, komise kterou činí představitelé Komise, navrhovatelů volebních lístků a tiskárny zničí počítačovou přípravu pro vyhotovení grafických desek a grafické desky.

(8) O zničení počítačovou přípravu a grafických desek sepisuje se protokol, a zničené grafické desky se předají Komisi.

Dozor nad vytisknutím

Článek 44

(1) Vytisknutí volebních lístků je pod dozorem Komise.

(2) Komise je povinna umožnit veřejné vytisknutí volebních lístků.

(3) Zástupci navrhovatelů volebních listin mají právo být přítomni výtisku, počítání a balení volebních lístků a doručování volebních lístků Komisi, pracovním skupinám, případně volebním výborům.

(4) Komise je povinna včas informovat navrhovatele volebních listin o tom, že jejich zástupci mají právo být přítomni při vytisknutí, počítání a doručování volebních lístků, jakož i o tom, kde se uskuteční a kdy začnou tyto úkony.

(5) Oprávněná osoba navrhovatele volební listiny doručuje Komisi v písemné formě informaci o osobách které budou přítomny při výtisku, počítání a balení volebních lístků, ve které se pro každou tuto osobu uvádí jméno a přímení, číslo občanského průkazu a číslo mobilního telefonu.

(6) Zástupci navrhovatele volebních listin kteří jsou přítomni při předání volebních lístků Komisi a předání volebního lístku pracovním skupinám, případně volebním výborům, musí mít oprávnění k přítomnosti uvedeným úkonům, které obsahuje jméno a přímení, číslo občanského průkazu a číslo mobilního telefonu.

(7) Veřejný podnik „Službení glasnik“ je povinen vést evidenci o přítomnosti zástupců navrhovatelů volebních listin při tisknutí, počítání a balení volebních lístků.

Volební urna

Článek 45

Pro hlasování na volbách se používá volební urna vyhotovená podle Návodu o tvaru a rozměrech volební urny („Službeni glasnik Republike Srbije“, číslo 42/00).

Sprej pro označování prstu voliče

Článek 46

Označování prstu voliče jako znak že volič volil provádí se sprejem ze speciálního nerozpustného UV inkoustu, viditelného pod zvláštním světlem UV lampy.

XI. STATISTICKÉ ZPRACOVÁNÍ ÚDAJŮ

Článek 47

(1) Statistické zpracování údajů při provádění voleb vykonává republiková organizace příslušná pro statistiku, na základě protokolů o práci volebních výborů, které jí doručuje Komise.

(2) Republiková organizace příslušná pro statistiku stanoví osobu která po ukončení hlasování bude přítomna předání volebního materiálu mezi volebními výbory a pracovními skupinami a která provede logicko-počítačovou kontrolu údajů v protokolech o práci volebních výborů, a také připraví údaje o dočasných výsledcích voleb.

(3) Navrhovatelé volebních listin mají právo být přítomni statistickému zpracování údajů o výsledcích voleb.

(4) Oprávněná osoba navrhovatele volební listiny doručuje Komisi v písemné formě informaci o osobách které budou přítomné zpracování, a sice: jménem a přímením, bydlištěm a adresou bytu a číslem občanského průkazu.

Článek 48

Když v protokole o práci volebního výboru existují logicko-počítačové chyby které jsou následkem viditelného omylu při vyplňování protokolu, a který nemá vliv na stanovení výsledků voleb, koordinátor je oprávněn aby, ve spolupráci se zástupci republikové organizace příslušné pro statistické činnosti, v sídle Komise, provedl a parafoou podepsal opravení těchto omylů, když v protokole o práci volebního výboru:

1) není zapsán počet celkově zapsaných voličů nebo se zapsaný počet liší od konečného počtu voličů stanovených rozhodnutím Komise o stanovení konečného počtu voličů;

2) není zapsán počet platných volebních lístků, a součet počtu neplatných volebních lístků a počtů hlasů které jednotlivě dostala každá volební listina se rovná počtu volebních lístků které se nachází ve volební urně;

3) není zapsán počet neplatných volebních lístků, a součet počtů hlasů které obdržela každá volební listina se rovná nebo je menší než počet volebních lístků které se nachází ve volební urně;

4) počet obdržených volebních lístků se nerovná počtu nepoužitých volebních lístků a počtu voličů kteří hlasovali, a všechny ostatní výsledky hlasování jsou logicky-počítačově správné.

Článek 49

(1) Zprávu o celkových výsledcích voleb pro každou národní radu Komise stanoví a zveřejní v „Službení glasnik Republike Srbije“ ve lhůtě 96 hodin od chvíle ukončení hlasování.

(2) Od ukončení hlasování do zveřejnění výsledků voleb, Komise zveřejňuje dočasné údaje o výsledcích voleb.

(3) Komise na své internetové stránce zveřejňuje výsledky hlasování pro každou národní radu podle volebních míst.

XII. DOZOR A SLEDOVÁNÍ PRÁCE ORGÁNŮ A TĚLES PRO PROVÁDĚNÍ VOLEB

Zástupci navrhovatelů vyhlášených volebních listin

Článek 50

(1) Nad prací orgánů pro provádění voleb můžou konat dozor zástupci navrhovatelů vyhlášených volebních listin.

(2) K doзору nad prací Komise navrhovatel vyhlášené volební listiny může oprávnit až dva své zástupce, přičemž na zasedání Komise může být přítomen jen jeden zástupce navrhovatele vyhlášené volební listiny.

(3) K doзору nad prací volebního výboru při provádění voleb a stanovení výsledků hlasování, navrhovatel vyhlášené volební listiny může oprávnit až dva své zástupce.

(4) Jeden zástupce navrhovatele vyhlášené volební listiny může být oprávněn k doзору nad prací více volebních výborů, přičemž pro dozor nad prací jednoho volebního výboru můžou být stanoveny jen dvě osoby.

(5) K doзору nad prací orgánů pro provádění voleb navrhovatel volební listiny může oprávnit plnoletého občana Srbské republiky.

(6) K doзору nad prací orgánů pro provádění voleb navrhovatel volební listiny nemůže oprávnit kandidáta pro člena národní rady nebo člena orgánů a skupin angažovaných v provádění voleb.

(7) Zástupci navrhovatele volební listiny můžou konat dozor nad prací jen těch volebních výborů které provádí volby pro členy národní rady na kterých se zúčastňuje navrhovatel vyhlášené volební listiny.

(8) O svých zástupcích oprávněným k doзору nad prací Komise, navrhovatel vyhlášené volební listiny informuje Komisi nejpozději pět dní přede dnem konání voleb.

(9) O svých zástupcích oprávněným k doзору nad prací volebních výborů na jednotkách lokální samosprávy a volebních místech, navrhovatel vyhlášené volební listiny informuje Komisi nejpozději deset dní přede dnem konání voleb, na tiskopise který předepisuje Komise.

(10) Zástupcům navrhovatele volební listiny oprávněným k doзору nad prací orgánů pro provádění voleb Komise vystavuje odpovídající akreditace do kterých se zapisují nezbytné údaje uvedené v informaci Komisi o zástupcích navrhovatele volební listiny.

(11) Včasné obdržené informace dle odstavce 9 tohoto článku, Komise doručuje volebním výborům prostřednictvím pracovních skupin.

(12) Osobě která se nachází na seznamu oprávněných zástupců navrhovatele volební listiny, doručeném volebnímu výboru ze strany Komise, a která

přijde na volební místo s akreditací kterou mu vystavila Komise, volební výbor je povinen umožnit aby nerušeně konala dozor nad prací volebního výboru ve všech fázích jeho práce, začínaje přípravami k otevření volebního místa až do stanovení výsledků voleb.

(13) Náklady dozoru nad prací orgánů pro provádění voleb ponесou navrhovatelé vyhlášených volebních listin jejichž zástupci konají dozor nad prací orgánů pro provádění voleb.

Tuzemští pozorovatelé

Článek 51

(1) Zainteresovaná registrovaná sdružení jejichž cíle se realizují v oblasti voleb a ochrany lidských a menšinových práv, která chtějí konat dozor nad prací orgánů pro provádění voleb, podávají přihlášku Komisi nejpozději pět dní před konáním voleb, na tiskopise který předepisuje Komise.

(2) K přihlášce se dokládá výpis z Rejstříku sdružení a seznam osob které se přihlašují jako pozorovatelé nad prací orgánů pro provádění voleb (tuzemští pozorovatelé), na tiskopise který předepisuje Komise.

(3) Sdružení jako pozorovatele může přihlásit plnoletého státního příslušníka Srbské republiky.

(4) Sdružení nemůže jako pozorovatele přihlásit kandidáta pro člena národní rady nebo člena národní rady orgánů a skupin angažovaných na provádění voleb.

(5) K doзору nad prací Komise sdružení může přihlásit nanejvýš dva pozorovatele.

(6) K doзору nad prací jednotlivého volebního výboru sdružení může přihlásit nanejvýš jednoho pozorovatele.

(7) Splnění podmínek k provádění dozoru nad prací orgánu pro provádění voleb, předsedávající konstatuje na zasedání Komise, na základě zprávy tajemníka Komise.

Zahraniční pozorovatelé

Článek 52

(1) Zainteresované mezinárodní a cizí organizace a sdružení které si přejí konat dozor nad prací orgánu pro provádění voleb předkládají Komisi přihlášku nejpozději deset dní před konáním voleb, na tiskopise který předepisuje Komise. K přihlášce se dokládá také seznam osob které se přihlašují jako pozorovatelé práce orgánů pro provádění voleb (zahraniční pozorovatelé), jakož i překladatelů kteří budou v doprovodu přihlášených pozorovatelů, na tiskopise který předepisuje Komise.

(2) Přihlášku a seznam dle odstavce 1 tohoto článku, Komise bez odkladu doručuje Ministerstvu příslušnému pro zahraniční věci, za účelem vystavení posudku, které má povinnost posudek o přihlášce doručit Komisi ve lhůtě tří dnů ode dne jejího doručení.

(3) V případě pozitivního posudku Ministerstva příslušného pro zahraniční věci, předsedávající na základě zprávy tajemníka Komise, na zasedání Komise konstatuje že je mezinárodní či zahraniční organizaci, případně sdružení, schváleno provádět dozor nad prací orgánů pro provádění voleb.

Článek 53

(1) Zainteresovaní představitelé cizích států kteří si přejí pozorovat práci volebních výborů, podávají přihlášku Komisi, prostřednictvím Ministerstva příslušného pro zahraniční věci, nejpozději deset dní před konáním voleb, na tiskopise který předepisuje Komise. K přihlášce se dokládá také seznam osob které se přihlašují jako pozorovatelé práce volebních výborů pro provádění voleb (zahraniční pozorovatelé), jakož i překladatelů kteří budou v doprovodu přihlášených pozorovatelů, na tiskopise který předepisuje Komise.

(2) Ministerstvo příslušné pro zahraniční věci zašle přihlášku a seznam dle odstavce 1 tohoto článku spolu s posudkem Komisi ve lhůtě tří dnů ode dne jejich doručení.

(3) V případě pozitivního posudku Ministerstva příslušného pro zahraniční věci, předsedávající na základě dobrozdání tajemníka Komise, na zasedání Komise konstatuje že je zástupcům cizího státu schváleno provádět dozor nad prací orgánů pro provádění voleb.

Oprávnění a akreditace pozorovatelů

Článek 54

(1) Po konstataci o splnění podmínek ke konání dozoru nad prací Komise, případně volebních výborů, Komise podavatelí přihlášky vystavuje odpovídající oprávnění ke konání dozoru nad prací orgánů pro provádění voleb, a tuzemským a zahraničním pozorovatelům a překladatelům odpovídající akreditace do kterých se zapisují nezbytné údaje ze seznamu doloženého k přihlášce.

(2) Náklady pozorování práce orgánů pro provádění voleb ponесou podavatelé přihlášky jejichž pozorovatelé konají dozor nad volbami.

Pozice zástupců navrhovatelů volebních listin a pozorovatelů

Článek 55

(1) Zástupci navrhovatelů volebních listin kteří konají dozor nad prací orgánů pro provádění voleb, pozorovatelé, jakož i překladatelé v doprovodu pozorovatelů mají povinnost nosit na viditelném místě akreditace které jim vystavila Komise.

(2) Orgány pro provádění voleb mají povinnost zástupcům navrhovatelů volebních listin, jakož i pozorovatelům a překladatelům v jejich doprovodu, umožnit nerušené pozorování, případně sledování každého volebního úkonu. Překladatel nemá právo se sám zdržovat na volebním místě, bez pozorovatele v jehož je doprovodu.

(3) Komise a volební výbory mají povinnost v protokolech o své práci konstatovat přítomnost zástupců navrhovatelů volebních listin, jakož i pozorovatelů.

(4) Zástupci navrhovatelů volebních listin a pozorovatelé mají povinnost postupovat podle pravidel o udržování pořádku na volebním místě.

(5) Zástupci navrhovatelů volebních listin mají právo vynést poznámky k práci volebního výboru při provádění hlasování a stanovení výsledků voleb, které se zapisují do protokolu o práci volebního výboru.

(6) Volební výbor může z volebního místa odstranit zástupce navrhovatele volební listiny nebo pozorovatele když se nepřídrží pravidel o udržování pořádku na volebním místě, když na volebním místě používají mobilní telefon nebo jiné prostředky spoju a komunikací, a zvláště když ruší práci volebního výboru.

(7) Volební výbor je povinen o odstranění zástupců navrhovatele volební listiny nebo pozorovatele jakož i o důvodech k odstranění informovat ihned Komisi, prostřednictvím pracovní skupiny.

(8) Komise může pozorovateli odebrat oprávnění a akreditaci když se pozorovatel nechová v rámci svých oprávnění.

XIII. PROSTŘEDKY PRO REALIZACI VOLEB

Článek 56

- (1) Prostředky pro realizaci voleb se používají pro:
- nákup, vytisknutí a překládání volebního materiálu;
 - odměny za práci členů Komise;
 - odměny za práci členů volebních výborů;
 - odměny za práci členů pracovních skupin;
 - odměny za práci obvodních /městských správ při provádění úkonů stanovených tímto návodem;
 - odměny za práci zaměstnanců Služeb Národní sněmovny a jiných osob angažovaných vykonávat pro Komisi odborné a jiné práce spojené s prováděním voleb;
 - odměny za služební cesty předsedů a členů Komise, jakož i Služeb Národní sněmovny a jiných osob angažovaných ve spojení s prováděním voleb, v souladu s platnými předpisy;
 - výuky členů pracovních skupin a volebních výborů;
 - statistické zpracování výsledků voleb;
 - nákup kancelářského a jiného spotřebního materiálu;
 - transportní, PTT, pohostinné a jiné služby.
- (2) Příkazci pro disponování s prostředky jsou předseda Komise, tajemník Komise a jejich zástupci.

XIV. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 57

Tiskopisy pro provádění volebních úkonů předepisuje Komise ve lhůtě pěti dnů ode dne vynesení rozhodnutí o vypisování voleb.

Článek 58

Tento návod vstupuje v platnost dnem zveřejnění v „Službeni glasnik Republike Srbije“ .